AL-QANṬARA

REVISTA DE ESTUDIOS ÁRABES

Vol. X Madrid 1989 Fasc. 1

SUMARIO

ARTÍCULOS

Kuhne (Rosa), *El* Kitāb al-durŷ, *prototipo árabe de la* Capsula Eburnea *y representante más genuino de la tradición de los* Secreta Hippocratis *(I)* . . . 3
Calvo (Emilia), *La* Risālat al-ṣafīḥa al-muštaraka ʿalà al-šakkāziyya *de Ibn al-Bannā' de Marrākuš* 21
Vallvé (Joaquín), *Nuevas ideas sobre la conquista árabe de España. Toponimia y onomástica* 51
López (Emilio Molina), *La obra histórica de Ibn Jātima de Almería* 151
Marín Padilla (Encarnación), *Los moros de Calatorao, lugar aragonés de señorío, en los siglos XIV y XV (II)* 175
Muranyi (M.), *Notas sobre la transmisión escrita de la* Mudawwana *en Ifrīqiya según algunos manuscritos recientemente descubiertos (Qairawāner Miszellaneen III)* 215
Zwartjes (Otto), *Hacia una nueva interpretación del término* markaz (= jarŷa); *la* jarŷa *como puente* 233
Harvey (L. P.), *A second morisco manuscript at Wadham College, Oxford: A 18.15* 257

VARIEDADES

Fierro (M.ª Isabel), *Una refutación contra Ibn Masarra* 273

NOTAS BIBLIOGRÁFICAS

Sidarus (Adel), *Complementos à bibliografia ibero-africana e islâmica de Robert Ricard* 277

RESEÑAS

García Gómez (E.), *Foco de antigua luz sobre la Alhambra desde un texto de Ibn Al-Jaṭīb en 1362* (Soledad Gilbert) 291
Wolf (Kenneth Baxter), *Christian Martyrs in Muslim Spain* (M.ª Isabel Fierro). . 294

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-histór

R- 4746

LA OBRA HISTÓRICA DE IBN JĀTIMA DE ALMERÍA
LOS DATOS GEOGRÁFICO-HISTÓRICOS

EMILIO MOLINA LÓPEZ
Universidad de Granada

EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL · Biblioteca · ALMERIA

Entre la no muy amplia producción científica —si se la compara con la de otros autores de su misma época con su fama y su talento— del famoso literato, médico e historiador almeriense del siglo XIV Abū Ŷaᶜfar b. Jātima, destacan sus biógrafos o quienes directa o indirectamente se han ocupado de él [1], una voluminosa y bien documentada obra de carácter histórico, dedicada, a juzgar por el título, a Almería y

[1] No creo necesario presentar aquí ni tan siquiera una breve reseña o apunte biográfico de este conocido autor de las postrimerías del Islam andalusí Abū Ŷaᶜfar b. Jātima al-Anṣārī (1300-1370). Tan sólo se citarán las fuentes esenciales y los estudios de referencia sobre su vida y obra: Ibn al-Jaṭīb, *Iḥāṭa*, ed. Cairo, 1973, vol. I, pp. 247-267, la más extensa de cuantas biografías le han dedicado; del mismo, *al-Katība al-kāmina*, ed. Iḥsān ᶜAbbās, Beyrut, 1963, pp. 239-245; Al-Maqqarī, *Nafḥ al-Ṭīb*, ed. Iḥsān ᶜAbbās, Beirut, 1962, vol. I, pp. 139-148, además de numerosas citas repartidas a lo largo de toda la obra; del mismo, *Azhār al-riyāḍ*, ed. (reimp.) Rabat, 1978, véase *infra* nota 14; Ibn al-Qāḍī, *Durrat al-ḥiŷāl*, ed. Cairo, 1970-71, biog. núm. 116, p. 86; al-Ŷazarī, *Gāyat al-nihāya*, ed. Cairo, 1932, vol. I, p. 78, núm. 395; Al-Tumbukti, *Nayl al-ibtihāŷ*, ed. al margen del *Dībāŷ* de Ibn Farḥūn, ed. Cairo, 1932, p. 72; Ibn al-Aḥmar, *Naṭīr farā'id al-ŷumān*, ed. Beyrut, pp. 231-232; sobre la vida y la obra de Ibn Jātima, por ahora, supera a todos, los estudios elaborados por Gibert, S., *El Dīwān de Ibn Jātima de Almería*, Barcelona, 1975, *Introducción*, pp. 1-49; la misma en *E. I.* s. v. *Ibn Khāṭima*, IV, pp. 860-861, fuentes y bibliografía allí citadas; también, «La ville d'Alméria à l'époque musulmane», en *Cahiers de Tunisie*, XVIII (1970), pp. 61-72, entre otros. Nos consta que la autora acaba de publicar un amplio estudio sobre los poetas almerienses en época musulmana. Además, Martínez Antuña, M., «Ibn Jātima de Almería y su Tratado de la Peste», *Religión y Cultura*, Madrid, octubre 1928, pp. 68-90; Colin, S. G., «Quelques poétes arabes d'Occident au XIV siècles», *Hespéris*, XII (1931), pp. 1-32; Arié, R., *L'Espagne musulmane au temps des Nasrides (1232-1492)*, Paris, 1973, pp. 432, 438, 453-4; Torres Balbás, L., «Almería islámica», *Al-Andalus*, XXII (1957), pp. 411-457, en especial la p. 448, nota 4, donde afirma que existe copia manuscrita (sic) de la *Maziyya* en la Biblioteca de El Escorial (?). Habituados a su indiscutible rigor científico sorprende tal afirmación porque pese a las numerosas gestiones realizadas no ha podido confirmarse tal extremo. Se trata, sin duda, de una confusión. Es posible que se refiere a la copia manuscrita de su Tratado de la Peste (cf.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-histór

titulada *Maziyyat al-Mariyya ʿalà gayri-hā min al-bilād al-andalusiyya* = «La supremacía de Almería sobre otras ciudades de al-Andalus»; obra, por desgracia, perdida pero de la que dan oportunas referencias algunos autores contemporáneos y posteriores a él, tales como Ibn al-Jaṭīb, Ibn al-Qāḍī y al-Maqqarī, quienes a tenor de la frecuencia con que la citan, la utilizaron como fuente de primer orden para documentar algunos capítulos de la historia política, geográfica y cultural de esta ciudad andalusí.

Del mismo modo, la moderna investigación también ha reparado en la importancia y en el interés del posible contenido de esta desaparecida obra histórica de Ibn Jātima. Las referencias a ella son frecuentes. Con mucho, ha sido S. Gilbert la que, a través de sus numerosos trabajos sobre la obra literaria de este autor, ha ponderado el valor de la *Maziyya;* en líneas generales sólo ha tratado de valorar las principales características de su género: histórico-biográfico, histórico local, geográfico-histórico, pero en ningún caso —que sepamos— se ha puntualizado sobre el alcance de la misma.

Desde un primer momento, este trabajo se planteó con una doble vertiente: por un lado —conscientes de una imposible reconstrucción de la obra, siquiera parcial—, ensayar un intento de aproximación al contenido, estructura, posibles fuentes y límites de influencia de la *Maziyya* en los autores mencionados; y por otro, destacar el valor, interés y alcance de la obra, es decir, lo que de historia «no cuantitativa» pudiera contener así como su influencia en las obras biográficas que la han utilizado, teniendo en cuenta que de seis obras analizadas éstas son o tienen una estrecha relación con este género [2].

infra nota 39). Y finalmente, las habituales referencias en Pons Boigues, *Ensayo bio-bibliográfico sobre los historiadores y geógrafos arábigo españoles*, Madrid, 1898, p. 331; Brockelmann, *GAL*, II, p. 258, y *Supl.*, II, p. 329; Zirikli, *Aʿmāl*, I, p. 171, Al-Bagdadī, *Hādiyat al-ʿārifīn*, I, p. 113, Al-Bagdādī, *Idāḥ al-maknūn*, IV, p. 472; Majlūf, *Šayarat al-nūr*, p. 229, y Kaḥḥāla, *Muʿŷam al-muʾallifīn*, II, pp. 19-20.

[2] Como es bien sabido, las posibilidades investigadoras que ofrece el estudio de los diccionarios biográficos son inagotables. Existe una amplia y bien documentada relación bibliográfica que constata el exhaustivo aprovechamiento de esta fuente de información. Pero no es momento aquí de abundar en ello; sí en cambio, señalar que son un instrumento valiosísimo y, a veces, único, para completar, precisar y matizar los más variados aspectos, histórico-políticos, socio-económicos, institucionales, toponímicos y topográficos, ausentes por lo general en las crónicas oficiales. Son en muchos casos cuestiones de detalle, pero no por ello carentes de interés. Sobre el valor de las obra biográficas para los estudios hitóricos, puede verse lo dicho ya por Gibb, «Islamic Biographical Literature», en Lewis, B., y Holt, H. H., *Historians of the Middle East*, Londres, 1962, pp. 54-58; Lewis, B., «Sources for the Economic History of the Middle

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-histó

Si bien, como es lógico, cada una de estas vertientes persigue objetivos diferentes, ambas se complementan; no obstante, una de ellas, la segunda, ha de quedar aplazada para un futuro trabajo, aun cuando algunos de sus aspectos de mayor interés queden de manifiesto a lo largo del presente estudio [3]. Pero aquí sólo nos vamos a ocupar de la aportación geográfico-histórica.

La utilización de la *Maziyya* como fuente histórica

Hasta donde a sido posible consultar cabe afirmar que la *Maziyya* de Ibn Jātima ha sido utilizada al menos —que sepamos— por tres autores: Ibn al-Jaṭīb (s. XIV), al-Maqqarī (ss. XVI-XVII) e Ibn al-Qāḍī (ss. XVI-XVII). Por este orden analizaremos el alcance de su utilización y el interés de su contenido.

I) La *Maziyya* en la *Iḥāṭa* de Ibn al-Jaṭīb

De modo expreso, el propio Ibn al-Jaṭīb, amigo personal de Abū Ŷaᶜfar b. Jātima, afirma que entre las obras utilizadas para la composición de la *Iḥāṭa* figura la *Maziyya* [4] del famoso literato

East», en Cuoq, M. A., *Studies in the Economic History of the Middle East*, Londres, 1970, p. 91; Chalmeta, P., «De historia hispano-musulmana: reflexiones y perspectivas», *R.U.M.*, p. 144; sobre al-Andalus en particular, por los extraordinarios resultados alcanzados, Urvoy, D., *El mundo de los ulemas andaluces del siglo V/XI al VIII/XIII Estudio sociológico*, Ed. Pegaso, Barcelona, 1983; versión castell. de la francesa, Ginebra, 1978, a pesar de las críticas de Turki, A. M., «A propos d'une ouvrage récent de sociologie religieuse», *Arabica*, XXVII (1980), pp. 92-101; Avila, M. L., *La sociedad hispano-musulmana a finales del Califato (Aproximación a un estudio demográfico)*, C.S.I.C., Madrid, 1985, fuentes y bibliografía allí citadas; y los *Estudios onomástico-biográficos de al-Andalus*, ed. por Marín, M., C.S.I.C., Madrid, 1988, con una amplia y destacada participación de los investigadores españoles interesados en este tipo de trabajos. Y por último, dos ejemplos del aprovechamiento directo de la «historia no cuantitativa» en los repertorios biográficos, López, A. C., *Al-Andalus en la Ŷaḏwat al-muqtabis de al-Ḥumaydī* (Memoria de Licenciatura, Granada, 1985), y Nieto, A., *La Historia de al-Andalus en la Bugyat al-multamis de al-Ḍabbī* (Memoria de Licenciatura, Granada, 1986), dirigida por el Dr. E. Molina López.

[3] El contenido de la aportación biográfica en la obra de Ibn Jātima fue presentada como comunicación en el XIV Congreso de l'Union Européenne d'Arabisants et d'Islamisants, celebrado en Budapest (agosto-septiembre, 1988), con el título «Los datos biográficos en la obra histórica de Ibn Jātima de Almería» y en cuyas actas aparecerá.

[4] Ibn al-Jaṭīb, *Iḥāṭa*, I, p. 83.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-histór

almeriense. Sin embargo, no hay una sola referencia expresa a ella a lo largo de toda la obra; ni siquiera figura reseñada en el habitual epígrafe de la producción científica de este autor, a propósito de la extensa y completa biografía que el polígrafo granadino le dedica [5].

A pesar de la preocupación de Ibn al-Jaṭīb por el rigor científico en la composición de sus obras y en particular en la *Iḥāṭa*, no hay otra razón que justifique esta aparente omisión de la *Maziyya* que el ya habitual silencio de todas las fuentes a lo largo de toda la obra; sin embargo, no cabe la menor duda de que la obra histórica de Ibn Jātima es fuente de información directa para la más de una veintena de personales de origen almeriense o que desarrollaron su actividad político-administrativa o cultural en Almería y que ilustran la obra capital del «príncipe de la literatura arábigo-granadina» [6].

II. La *Maziyya* en el *Nafḥ al-Ṭīb* y en los *Azhār al-riyāḍ* de al-Maqqarī

La relación entre la *Maziyya* y las dos obras de al-Maqqarī, el *Nafḥ al-Ṭīb* y los *Azhār al-riyāḍ*, es clara e inequívoca. Veamos algunos extremos de esta influencia:

a) En el *Nafḥ al-Ṭīb*

A pesar de las numerosas citas a Ibn Jātima repartidas a lo largo de la voluminosa compilación [7] las expresas referencias a la *Maziyya* en el *Nafḥ* se reducen, sin embargo, sólo a cuatro [8]. Estas, pese a su escasez, son realmente valiosas para desvelar algunos aspectos más sobre el contenido de esta obra de Ibn Jātima.

He aquí el propósito y el contenido sólo de la primera de las cuatro

[5] *Ibid*, I, pp. 239-259.

[6] Un breve resumen biográfico de estos personajes y algunas conclusiones tras el análisis de los mismos, en el artículo reseñado *supra* nota 3. Además, Ibn al-Jaṭīb, *Iḥaṭa*, I, 143-170, 196-202, 196-202, 330-333, 463-465, 500-509; II, 360-364, 364-367, 382-386, 433-442, 491-493; III, 63, 96-97, 186, 189, 194-196, 218-221, 223-225, 233-235, 248-251; IV, 265.

[7] Al-Maqqarī, *Nafḥ*, I, 24, 163; II, 175; III, 441; IV, 302, 346; V, 360, 361, 475, 482, 498, 502, 537; VI, 28, 33, 34, 36, 37, 88, y VI, 27, 35, 340.

[8] *Ibid.*, I, 163; II, 175; V, 360, 475.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-his

citas (I, 162-163): En la primera parte del *Nafḥ*, la que el compilador norteafricano dedica a la descripción histórico-geográfica de al-Andalus, inserta, basándose en el testimonio de varios autores *(qāla baʿḍuhum)* —que en esta ocasión no cita pero de los que conocemos sus nombres[9]— un largo fragmento sobre las excelencias de la ciudad de Almería y sus contornos. Después de resaltar al-Maqqarī su privilegiada situación geográfico-estratégica y económica —con amplias referencias a su actividad industrial y comercial[10]— e inmediatamente después de aludir a los «antiguos, extraordinarios y fastuosos palacios *ṣumādiḥies*[11]», precisa que «sobre esta ciudad Abū Ŷaʿfar b. Jātima compuso una bien documentada "Historia" titulada *Maziyyat al-Mariyya ʿalà gayri-hā min al-bilād al-andalusiyya*, que dejé en el Magrib[12] junto a otros libros importantes». Concluye el párrafo con una breve descripción sobre el perfil urbanístico de Almería junto a otros datos más de carácter socio-económico sobre la cidad y su entorno.

Una lectura detenida de este conocido pasaje —ampliamente documentado en al-ʿUḏrī, al-Idrīsī y al-Ḥimyarī[13], sobre todo en este último con levísimas variantes—, no induce a pensar que al-Maqqarī

[9] Las fuentes habitualmente citadas en el *Nafḥ* para documentar la parte geográfico-histórica son, entre otros, al-Rāzī, Ibn Ḥayyān, Ibn Ḥawqal, al-ʿUḏrī, al-Bakrī, Ibn Baškuwāl, al-Idrīsī, al-Ḥiŷārī, Ibn Gālib, Ibn Saʿīd, al-Šaqundī, Ibn Baṭṭūṭa, Ibn Ŷuzayy e Ibn al-Jaṭīb.

[10] Datos que hallamos también reflejados, entre otros, en Al-Ḥimyarī, *Rawḍ*, ed. Lévi-Provençal, Leyden, 938, pp. 183-184/221, y Al-Idrīsī, *Nuzha*, ed. R. Dozy-Goeje, Leyden, 1866, pp. 199-200; vid. además, Torres Balbás, L., «Almería islámica», pp. 411-457, y Molina López, E., «Algunas consideraciones sobre la vida socio-económica de Almería en el siglo XI y primera mitad del XII», *Actas IV Coloquio Hispano-Tunecino*, I.H.A.C., Madrid, 1983, pp. 181-196, fuentes y bibliografía allí citadas.

[11] Se trata de los famosos palacios construidos por el monarca almeriense del siglo XI, al-Muʿtaṣim y ubicados tanto en el propio recinto de la Alcazaba como aquel que ordenara construir en sus alrededores. Cf. Al-ʿUḏrī, *Tarṣīʿ al-ajbār*, ed. Cairo, 1965, p. 85, y trad. del texto en cuestión por Seco de Lucena, L., «Los palacios del taifa almeriense al-Muʿtaṣim», *Cuadernos de la Alhambra*, 3 (1967), pp. 15-26, y Sánchez Martínez, M., «La cora de Ilbīra (Granada y Almería) en los siglos X y XI según al-ʿUḏrī», *C.H.I.*, núm. 7 (1975-76), pp. 43-45; también en Al-Maqqarī, *Nafḥ*, I, 666, III, 266-267; Ibn Jāqān, *Qalāʾid*, ed. Paris, 1937, p. 53; Dozy, R., *Recherches*, I, pp. 245-246, y Molina, E., «Los Banū Ṣumādiḥ de Almería en el Bayān de Ibn ʿIḏārī», *Andalucía Islámica*, I (1980), á. 135, nota 30, fuentes y bibliografía allí citadas.

[12] Quizá sea oportuno recordar aquí que al-Maqqarī se hallaba entonces ya instalado en Egipto cuando comenzó a componer el *Nafḥ*, allá por el año 1628 aproximadamente y por tanto fue en su antigua residencia de Tremecén donde parece haber dejado la obra de Ibn Jātima.

[13] *Cfr. supra*, nota 31.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-hist

lo haya copiado literalmente de la *Maziyya,* pero sí, en cambio, suponer que en ésta hubiera un capítulo o parte introductoria geográfico-histórica. ¿Tal vez una versión modificada, fruto de unos apuntes o notas, al no disponer, como él mismo indica, de un ejemplar de la *Maziyya* mientras redactaba el *Nafḥ*? Dada la similitud con el texto de al-Ḥimyari ¿cabe una posible influencia *Maziyya-Rawḍ*? Dado el inseguro terreno en el que nos movemos y en el que es posible toda explicación, la respuesta ha de quedar necesariamente aplazada en el estado actual de nuestros conocimientos a la espera de más precisos datos.

b) En los *Azhār al-riyāḍ*

Al contrario de lo que pudiera pensarse, más valiosa y prolija, si cabe, es la influencia de la *Maziyya* en los *Azhār*. En veinticuatro ocasiones se cita a Ibn Jātima, y en siete de ellas se añade el testimonio de la *Maziyya* [14].

III) La *Maziyya* en la *Durrat al-ḥiŷāl* y en la *Ŷaḍwat al-Iqtibās* de Ibn al-Qāḍī

Nada menos que setenta y seis personajes almerienses o que ejercieron su actividad profesional o cultural en Almería, literatos, poetas, gobernadores, predicadores, cadíes, delegados del cadí, alfaquíes, secretarios, etc., aparecen biografiados en la *Durra,* más otros nueve registrados en la *Ŷaḍwa* [15]. Ibn al-Qāḍī es, sin duda, de los tres autores analizados, el que más parece haber hecho uso de la *Maziyya* de Ibn Jātima y el que mayor número de datos, por consiguiente, va a aportar para un mejor y más completo conocimiento de esta obra

[14] Al-Maqqarī, *Azhār al-riyāḍ*, 3 vols., reproduc. de la ed. de El Cairo, 1939-1942, más 2 vols. ed. Rabat, 1979, I, 23, 25, 265; II, 252, 254, 302, 345, 346; III, 8, 20, 54; IV, 101, 102, 106, 107, 110, 247, 248, 309; V, 5-7, 50, 99 y 100. Véase sobre todo el estudio citado en nota 3 donde queda reflejado el alcance de esta influencia.

[15] Ibn al-Qāḍī, *Durrat al-ḥiŷāl*, ed. Abū Nūr, Cairo, 1970-1, 3 vols., aunque existía otra anterior en 2 vols. ed. en Rabat, 1934-6. En este trabajo utilizamos la primera; para la *Ŷaḍwat al-Iqtibās*, utilizamos la ed. de Rabat, 2 vols., 1973-4.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-h

histórica. Aunque las citas precisas tanto a Ibn Jātima como a la *Maziyya* serán relativamente abundantes —pero lejos de alcanzar el número que alcanza las relativas a·Almería [16]—, un análisis minucioso del contenido global de las dos obras, sobre todo, de la *Durra*, revelará los límites de tan acentuada influencia.

El resultado de los datos numéricos y porcentuales manejados evidencia claramente la superioridad numérica de Almería sobre el resto de las ciudades andalusíes: de un total de 217 andalusíes, Almería representa casi un 30 por 100. Por siglos, en el XIII alcanza el 24 por 100 de 71 biografiados y un 44 por 100 en el siglo XIV de todos los citados, además de aquellos procedentes de otras localidades del territorio como Velefique (2), Andarax (1), Huécija (1), Tabernas (1), establecidos en la capital o en otras ciudades de esta área como Berja, Nijar o Dalías en donde desarrollaron su actividad profesional. En total, 76 personajes biografiados, cifra muy superior a la ya destacada contribución granadina. Esta superior proporción, unida a otros aspectos tales como la enorme precisión en las fechas de fallecimiento, las causas de la muerte, habitualmente la Peste Negra —al menos de las 14 personas biografiadas por Ibn al-Qāḍī que murieron a causa de ella, nueve eran de Almería, sin olvidar que Ibn Jātima era médico y autor de un *Tratado sobre la Peste*—; más las frecuentes referencias a lugares de enterramiento de gran precisión topográfica, etc., constituyen un indiscutible testimonio de la gran influencia de la *Maziyya* en la *Durra* de Ibn al-Qāḍī.

En relación con su otra obra, la *Ŷaḏwa*, si bien la influencia de la *Maziyya* es cuantitativamente menor, tan sólo nueve personajes almerienses —hecho que, lógicamente, se justifica tanto por su número como la finalidad de la obra: biografías de personajes que vivieron en Fez—, sin embargo, la proporción es sensiblemente superior en cuanto a las veces en las que aparecen citados Ibn Jātima y la *Maziyya*, aparte otros datos de gran interés toponímico y topográfico [17]. De los nueve biografiados, en seis se citan expresamente a Ibn Jātima y a su obra [18].

[16] Ibn al-Qāḍī, *Durra*, I, 41, 59, 86, 116, 120-141, 146, 148, 181, 200, 210, 264-5, 300; II, 58, 59, 61-81, 86, 88, 89, 91-97, 101-103; III, 13, 15, 38, 43, 47, 73, 74, 135, 136, 180, 181, 232-234, 274-276, 291-294, 316, 330-335, 346, 350.

[17] Ibn al-Qāḍī, *Ŷaḏwat al-iqtibās*, pp. 89, 110, 139, 186, 188, 190, 292, 297, 298, 554.

[18] *Ibid.*, 89, 110, 139, 298, 554.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-h

Los datos toponímicos y topográficos

A lo largo de la variopinta contribución de datos contenidos en las dos obras de Ibn al-Qāḍī [19] —directa o indirectamente copiados de la *Maziyya*— se presentan variados aspectos que, sin duda, si no en su totalidad, sí, al menos, parcialmente, nos aproximan al contenido y a la estructura de la misma. Dejando de lado momentáneamente este último aspecto, nos parece oportuno resaltar en primer lugar la valiosa aportación de datos toponímicos y topográficos, a veces, únicos.

Aparte las numerosas referencias a Almería, sobre las que abundaremos más adelante, son de destacar las relativas a otros núcleos de población de la geografía almeriense, en su mayoría, con indicación expresa de su categoría político-administrativa, tales [20] como las ciudades *(mudun)* de Berja *(Barŷa)* y Dalías *(Dalāya)*, los castillos *(ḥuṣūn)* de Nijar *(Nīšar)*, Marchena *(Maršāna)*, Velefique *(Balafīq)*, Alhama *(al-Ḥamma)*, Cantoria *(Qattūriyya)*, Canjáyar *(Qanšāyar* o *Qanŷāyar)*, Tabernas *(Tabarnaš)* y Andarax *(Andarāš)*. Además, las alquerías *(qurà)* de *Baŷānis* (Aguadulce), *Balansīn* [21], Huécija *(Wāsiŷa)* citada como la *qarya-umm* de Marchena; y finalmente, las *Ḥammat Wašq* = fuente termal de *Wašq* (quizá Warq- = Huércal, pero no Huercal-Overa) y la *Ḥammat Baŷŷāna* (Baños de Sierra Alhamilla). Sin ser esta aportación toponímica muy abundante, no obstante, cobra un especial valor por cuanto de ellas, en su conjunto, apenas si se poseen referencias en las fuentes árabes. Aparte

[19] Ibn al-Qāḍī, *Durra*, biografías núms. 48, 79, 116, 149, 151 al 164, 273, 275, 276, 294, 300, 502 al 531, 899, 903, 936, 944, 992, 1087, 1088, 1156, 1157, 1251, 1252, 1253, 1328 al 1330, 1373 al 1375, 1417, 1445, 1446, 1480 y 1481; y en la *Ŷaḏwa*, biografías núms. 12, 39, 84, 149, 299, 302, 300, 454, 644.

[20] Véase Ibn al-Qāḍī, *Durra*, en especial, las biografías núms. 151, 158, 163, 165, 273, 300, 505, 509, 519, 521, 1157, 1252, 1481, y *Ŷaḏwa*, biografías núms. 149, 299, 302, 554.

[21] Al-Idrīsī, *Nuzha*, p. 198, y Dubler, C. E., «Idrisiana Hispánica, I», *Al-Andalus*, XXX (1965), pp. 383-386, indica que se trata de una alquería situada en el trayecto de Almería a Málaga, a seis millas de la primera y paso obligado en el camino de Berja a Dalías; sin duda, la actual Aguadulce. En cuanto a *Balansīn*, quizá *Bizilyana*, actual despoblado de Mesmiliana, en Málaga, o tal vez, *Balaysana* o *Balīsāna* = Belicena, término municipal de Vegas del Genil, part. jud. de Granada, y Melisena, en Térm. Jud. de Orgiva (Granada). Cf. Vallvé, J., *La División territorial de la España Musulmana*, Madrid, 1986, p. 286, y Jiménez Mata, M.ª C., *Materiales para el Estudio de la división territorial de la Granada Islámica* (Tesis doctoral-microfichas), Granada, 1987, pp. 311-314.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-

las referencias a Berja, Dalías, Cantoria, Marchena, Alhama y Andarax, mínimamente documentadas en las fuentes geográficas más conocidas[22], del resto sólo se tiene noticia a través de una o dos escuetas citas en toda la producción geográfico-histórica y biográfica. Y, finalmente, *Ḥammat Wašq* y *Wāsiŷa*, que sepamos, sólo están documentadas a través de las dos obras de Ibn al-Qāḍī.

Más interesantes, si cabe, son los datos topográficos contenidos en el conjunto de las biografías, y en su mayoría relativos al perfil urbanístico de la Almería islámica. Sabíamos ya de la existencia de varios cementerios *(maqbara)* ubicados en el recinto urbano de Almería; por ejemplo, entre otros posibles, el situado a las afueras de la Puerta de Pechina *(Bāb Baŷŷāna)*, al NE de la ciudad, y sólo documentado —que sepamos— a través de las fuentes biográficas[23]. Al-Idrīsī[24] nos habla también de otro cementerio situado extramuros de la ciudad y a la orilla del mar, el *Maqbarat al-Ḥawḍ*, junto al barrio del mismo nombre. En él se sabe que fue enterrado, entre otros, el conocido geógrafo e historiador almeriense al-ᶜUḏrī[25]. Al parecer hubo otro cementerio más antiguo, el ubicado en el arrabal de la *Muṣallà*, en donde consta también que fueron enterrados varios personajes almerienses[26]. La aportación de Ibn Jātima a través de las biografías reseñadas[27] confirma al menos en el siglo XIV la existencia de ambos cementerios, además de precisar que en el situado a las afueras de la Puerta de Pechina había otro cementerio menor o Mausoleo llamado de *Abū ᶜAbbās al-Maknūn*, y que en el de *al-Ḥawḍ* los Banū Jātima poseían allí una *rawḍa* familiar.

Del mismo modo, en otras biografías se habla de otros lugares de la ciudad: de la *Rābiṭat al-Wadā'*, situada a la salida de Almería,

[22] Al-Rāzī, *Ta'rīŷ*, apud. E. Lévi-Provençal, «La description de l'Espagne d'Aḥmad al-Rāzī», *Al-Andalus*, XVIII (1953), 67; Al-ᶜUḏrī, *Tarṣī'*, 81-83; Ibn Gālib, *Farḥa*, ed. Luṭfī ᶜA. al-Badīᶜ, *M.M.M.ᶜA.*, I, Cairo, 1955, pp. 283-284, y trd. Vallvé, J., «Una descripción de España de Ibn Gālib», *Anuario de Filología*, 1975, pp. 272-3; Al-Ḥimyarī, *Rawḍ*, 37-38/47-50; Al-Idrīsī, *Nuzha*, 198/240; Yāqūt, *Muᶜŷam*, I, 48/49; Al-ᶜUmarī, *Masālik al-abṣār*, 35/239-40; Abū l-Fidā', *Taqwīm*. 177/254; Al-Maqqarī, *Nafḥ*, I, 122, 150, 186, 667; III, 567.

[23] Ibn Baškuwāl, *Ṣila* (ed. Codera), núms. 915, 1107; Ibn al-Abbār, *Takmila* (ed. Cairo), núm. 329 y ed. Ben Cheneb, pp. 303-304.

[24] Al-Idrīsī, *Nuzha*, p. 192.

[25] Al-Ḍabbī, *Bugya*, núm. 446; Ibn Baškuwāl, *Ṣila*, núm. 139.

[26] Ibn Baškuwāl, *Ṣila*, núm. 550; para más detalles sobre el tema, Torres Balbás, L., *Ciudades hispano-musulmanas*, ed. Ministerio de Asuntos Exteriores, I.H.A.C., pp. 235-283; Ocaña, M., *Repertorio de inscripciones árabes de Almería*, Madrid, 1964.

[27] *Cf.* Ibn al-Jaṭīb, *Iḥāṭa*, I, 202; Ibn al-Qāḍī, *Durra*, núms. 151, 526, 527, 992, 1329.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-h

quizá alguna a las que L. Torres Balbás [28] cree identificar con las actuales iglesias de S. Sebastián y la Ermita de S. Roque en el camino hacia Aguadulce. Y por último, varias alusiones al *Ḥammām Jandaq* = baño del Barranco [29] ubicado en el interior de la ciudad; situado, sin duda, en el *jandaq Bāb Mūsà* o «Barranco de la Puerta de Mūsà», es decir, en el espacio comprendido entre el actual emplazamiento de la Alcazaba y el Cerro de San Cristóbal, denominado la Hoya Vieja.

La *Maziyya* y el «Asedio de Almería en el año 1309»

Pero ninguno de estos datos de historia «no cuantitativa» ha superado el valor e interés histórico-geográfico contenido en la biografía número 168 de la *Durra*, aquella en la que sin otro aparente propósito que la supuesta muerte del biografiado Aḥmad al-Ŷuḏāmī al-Iskandarī, en el 709/1309, se relata con todo lujo de detalles el asedio al que fue sometida la ciudad de Almería por Jaime II de Aragón en el citado año. No es momento aquí de analizar todo cuanto de interés ha suscitado tan conocido episodio porque de ello puede hallar el lector interesado amplio eco en bien documentados trabajos [30]. Nuestro propósito es plantear —siquiera sea como mera hipótesis— si este relato procede o no de la *Maziyya*, aunque el mismo no sea original de Ibn Jātima, porque éste, a lo sumo, debía contar entonces con sólo ocho o diez años.

Bien es verdad que Ibn al-Qāḍī ni cita las fuentes de las que se ha servido para documentar este episodio ni existe motivo que justifique

[28] Torres Balbás, L., «Rábitas hispano-musulmanas», *Al-Andalus*, XIII (1984), pp. 486-487.

[29] Ibn al-Qāḍī, *Durra*, núm. 535; del mismo, *Ŷaḏwa*, núms. 149, 299, el mismo al que se refiere Ibn al-Jaṭīb, *Iḥāṭa*, II, 115.

[30] Jiménez Soler, A., *El sitio de Almería por D. Jaime II de Aragón en 1309*, Barcelona, 1909; Codera, F., «El sitio de Almería», *B.R.A.H.*, v. 1, LII (1908), 496-504; más otro informe del mismo en *B.R.A.H.*, XLVIII, p. 289; Basset, R., «Le siège d'Alméria en 709», *Journal Asiatique*, núm. 2 (1907), 279 y ss.; Allouche, «La relation du siège d'Alméria en 709 (1309-1310)», *Hespéris*, XVI (1933), pp. 122-138; Lévi-Provençal, E., «Un zaŷal hispanique sur l'expedition aragonaise du 1309 contre Almèrie», *Al-Andalus*, VI (1941), p. 380; y otros que con mayor o menor extensión se han ocupado de este relato como Arié, R., *L'Espagne musulmane au temps de Nasrides*, pp. 88-89, y Tapia, J. A., *Almería musulmana 1147-1482*, pp. 189-251. Además, el texto árabe del asedio fue reproducido por Mujtār al-ʿAbbādī, A., *Dirāsāt fī tā'rij al-Magrib wa-l-Andalus*, Alejandría, 1968, pp. 427-436.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-h

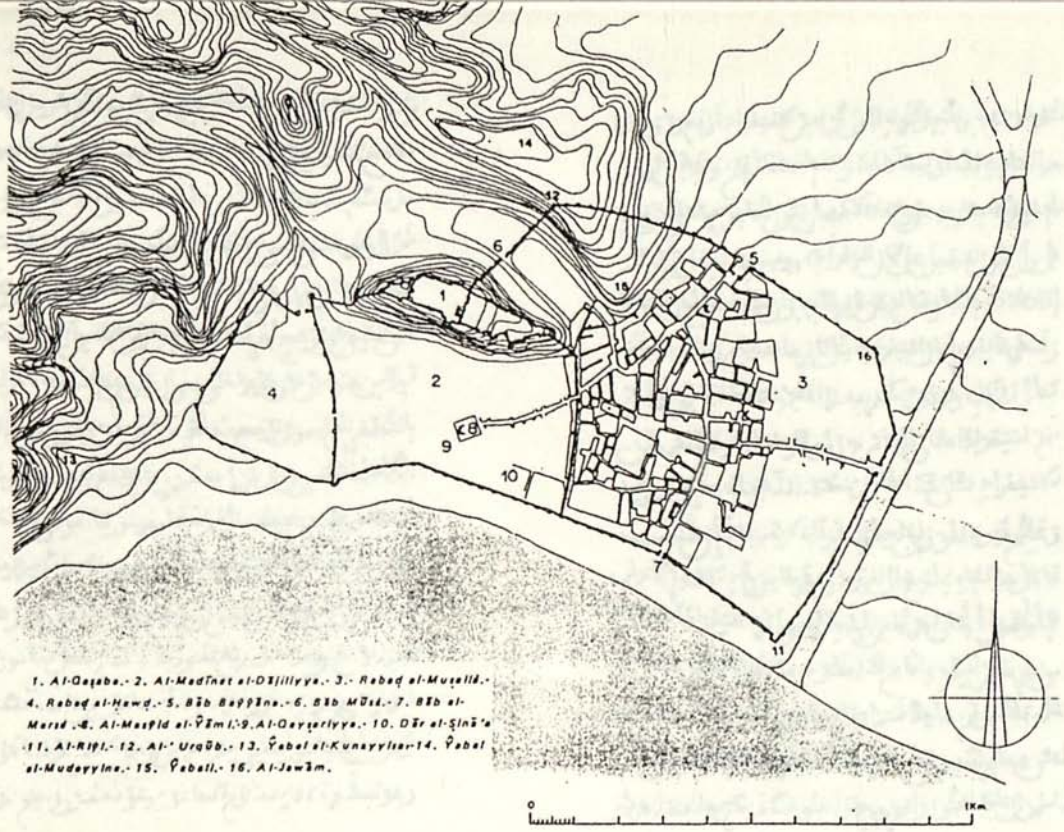

LÁMINA-I.

DIPUTACIÓN DE ALMERÍA BIBLIOTECA

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-históricos., p. 12

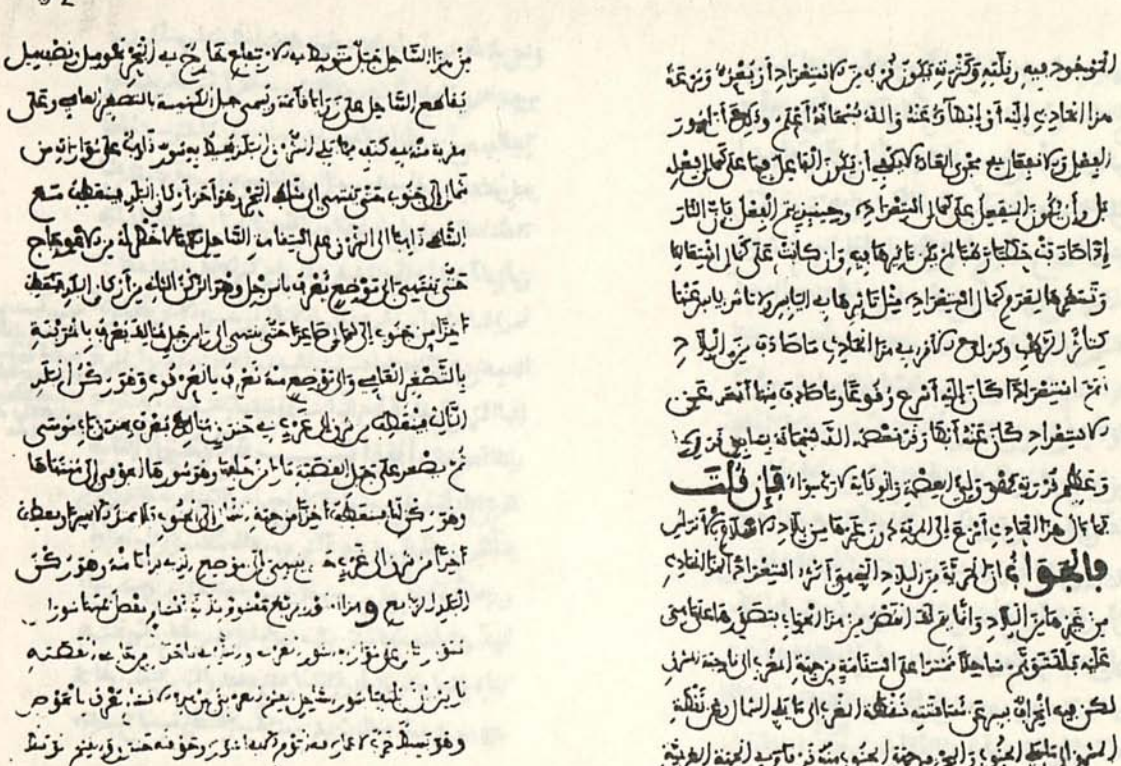

LÁMINA 2.—IBN JĀTIMA, *Taḥṣīl*, ms. escurialense, núm. 1785, fols. 61-63r.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-históricos., p. 13

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-históricos., p. 14

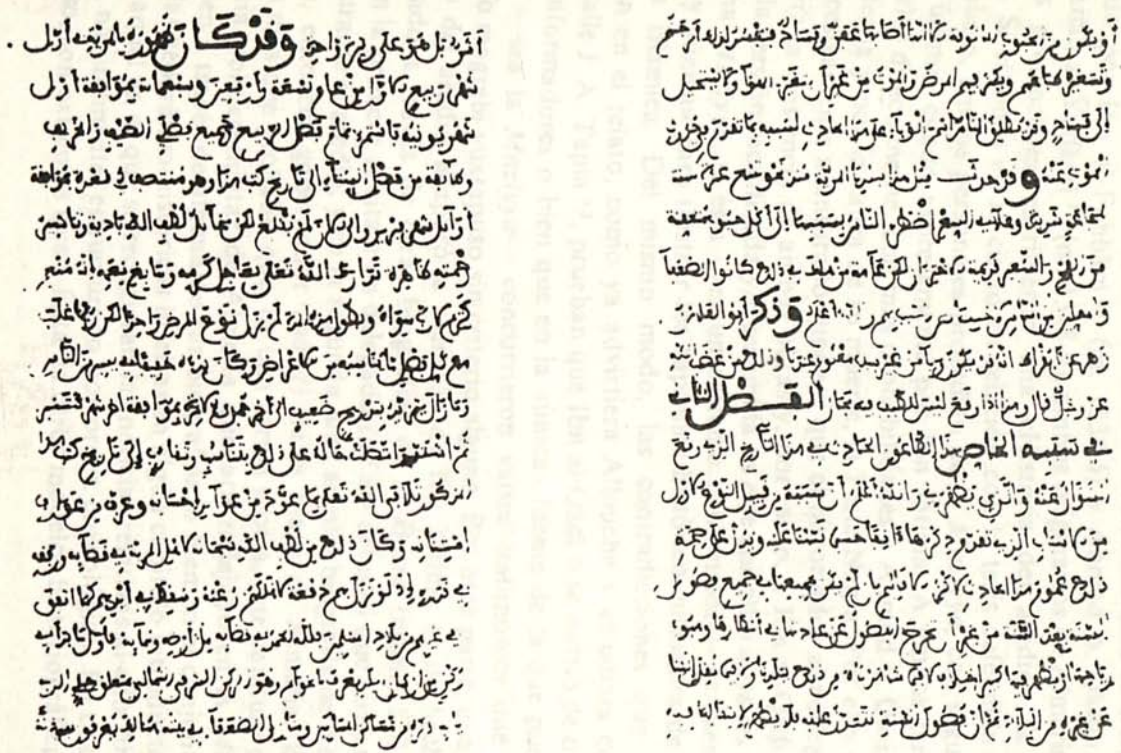

LÁMINA 4.—IBN JĀTIMA, *Taḥṣīl*, ms. escurialense, núm. 1785, fol. 57r.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-históricos., p. 15

su inclusión en la obra más que la mención del año 709 h. Sin embargo, sabemos por el propio Ibn al-Qāḍī que al menos dos de los biografiados en la *Durra*, Aḥmad b. Ibrāhīm b. Muḥammad al-Gāfiqī, conocido por Ibn al-Faḥḥām [31] (m. 1334-5) y Aḥmad b. Qāsim b. ʿAbd Allāh al-Ŷuḏāmī [32] (m. 1348-9), ambos originarios de Almería y testigos presenciales, escribieron una «Historia del asedio» de la ciudad. Si estamos en lo cierto en relación con la tesis defendida en este trabajo, ambos personajes procedían de la *Maziyya*, con seguridad el último, citado expresamente por Ibn Jātima. A ambos pudo conocerlos directamente, con más probabilidades a Aḥmad b. Qāsim, por la fecha y por la causa de su muerte, la Peste Negra. Por ello no creo excesivamente aventurado suponer que el historiador almeriense conociera la existencia de ambas obras y, por tanto, a Ibn al-Qāḍī le llegara la versión modificada y/o resumida de este episodio a través de la misma *Maziyya*, si ésta —es un extremo confirmado— es fuente directa y «única» para ilustrar los capítulos histórico-culturales de la Almería islámica. Del mismo modo, las contradicciones que se observan en el relato, como ya advirtiera Allouche y estudiara con más detalle J. A. Tapia [33], prueban que Ibn al-Qāḍī o se nutrió de dos o más informadores o bien que en la «única» fuente de la que pudo servirse —sea la *Maziyya*— concurrieron varios testimonios que el polígrafo magrebí yuxtapuso sin criterio alguno. Por otra parte, que el episodio del asedio acaparó la atención de Ibn Jātima es un hecho confirmado a través de otras biografías de la *Durra* (núms. 510 y 1317); en la primera se cita a un delegado *(nāʾib)* del cadí que huyó en barco durante el asedio; y en la segunda, una amplia biografía de Abū Madyan, entonces gobernador *(qāʾid)* de la plaza de Almería. En suma, es más que probable que, de una forma u otra, este capítulo de la historia político-militar de Almería quedara reflejado en la *Maziyya*, bien a través de alguna de sus biografías, o bien en el conjunto de noticias geográfico-históricas insertas en algún capítulo introductorio o en aquel en el que se recogieran las noticias relativas al año 709, de estar, naturalmente, estructurado por orden cronológico. En cualquier caso, son extremos que a falta de otros modelos historiográficos

[31] Ibn al-Qāḍī, *Durra*, núm. 159.

[32] Ibn al-Qāḍī, *Durra*, núm. 164.

[33] Allouche, «La relation du siège», p. 123; Tapia, J. A., *Almería musulmana*, pp. 206 y ss., sobre todo, de carácter cronológico, contrastadas con las fuentes cristianas.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-h

u otras versiones con las que, por desgracia, no contamos[34], no es posible asegurar.

Una cosa parece cierta: quien redactó esta detallada crónica, casi periodística, del asedio, conocía la ciudad a la perfección. Los datos topográficos citados a lo largo de todo el texto no dejan lugar a dudas. Un análisis de éstos, contrastados con los contenidos en la descripción de Almería inserta en el famoso *Tratado de la Peste*, obra del mismo Ibn Jātima, ayudara, quizá, a desvelar puntos oscuros en la posible transferencia historiográfica del episodio de 1309 recogidos por Ibn al-Qāḍī de la *Maziyya* de Ibn Jātima.

Veamos, en primer lugar, estos datos de interés topográfico contenido en el episodio del asedio de la ciudad[35]:

> «[...] el Barcelonés [...] llegó [...] al cabo de *al-Funt (Ṭaraf al-Funt)*, en la costa, al este de Almería [...] y fondeó en aquel lugar donde pasó la noche [...] A la mañana siguiente [...] hizo desembarcar los caballos, el equipaje y los víveres desde el cabo de *al-Funt* hasta el lugar conocido por *Birkat al-Ṣufar...*» (pág. 138).
>
> «Los caballeros y los infantes se repartieron por la vega *(faḥṣ)* de Almería y sus contornos, al tiempo que el gobernador Abū Madyan ordenaba destruir todas aquellas construcciones demasiado próximas a las murallas de la ciudad *(balad)*. Estas fueron destruidas y las puertas de la ciudad *(balad)* fueron cerradas con mampuesto...» (págs. 138-9).
>
> «El miércoles, segundo día del desembarco (12 agosto 1309), los cristianos, cubiertos con hermosos trajes, continuaron su marcha [...] y llegaron hasta las murallas de la ciudad *(balad)*, junto al *Riŷl*» (pág. 139).
>
> «El Barcelonés avanzó hacia la ciudad y llegó hasta la *Bāb Baŷŷāna* [...]» (pág. 140).
>
> «[...] los musulmanes marcharon hacia la montaña *(Ŷabal* (sic)), de Almería para saquear las tiendas que allí había...» (pág. 142).
>
> «Los cristianos emplearon otra estratagema que consistió en levantar una empalizada de madera, sujeta con clavos, en un lugar próximo a la ciudad *(balad)* llamado *al-Asad*» (pág. 142).
>
> «El ejército musulmán... llegó de la capital (Granada). La caballería alcanzó la parte de *al-manāẓir*, mientras que la infantería se colocó en la zona de *al-Ŷabalī* (sic)...» (pág. 144).
>
> «En la mañana del viernes 3 de *ŷumādà II*, los cristianos quisieron sorprender la ciudad por el lado de la montaña *(al-ŷabal)*... y en la tarde del jueves 9 del mismo mes los cristianos quisieron hacer lo mismo por segunda vez, por la parte de *al-ʿUrqūb*» (pág. 145).

[34] Sólo unas leves referencias en Ibn al-Jaṭīb y en Ibn Jaldūn.

[35] Aplazamos para el final de ambos textos las oportunas reflexiones sobre los datos topográficos.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-h

«El lunes 22 de *raŷab* se desplomó la parte del parapeto colocado frente a la *Bāb Marbà* (sic)» (págs. 145-6).

«Los cristianos levantaron en torno a la ciudad once catapultas que podían transportar de un lugar a otro. Unos lanzaban piedras sobre la muralla, otros al interior de la ciudad *(balad)* y otros a la Alcazaba; pero aquellos dirigieron sus esfuerzos contra los muros de *al-ʿUrqūb*» (pág. 146).

«La descripción de Almería» en el *Taḥṣīl al-garaḍ* (Tratado de la Peste) de Ibn Jātima

Hace ya más de un siglo que el insigne orientalista alemán J. M. Müller [36] reparó en el valioso contenido de un texto —no tanto, creo, por su valor geográfico, que es indiscutible, como por su extraordinaria fuerza descriptiva— inserto «razonablemente» [37] en la obra que sobre la famosa epidemia de la Peste Negra de 1348-9 [38] escribiera el mismo Ibn Jātima [39] y en el que se describe con asombrosa minuciosi-

[36] Müller, J. M., «Bericht ūber die Pest», *Sitzungsberichte der Königl. Bayer. Akademie der Wissenschaften. Philosopphisch-Philologische Classe*, II (1863), pp. 28-34, y en el que además se edita y traduce el Tratado de la Peste de Ibn al-Jaṭīb, *Muqniʿāt al-sā'il*.

[37] Digo «razonablemente» porque su inclusión viene motivada al dar cumplida respuesta a la tercera de las seis cuestiones que el autor se plantea sobre la génesis, desarrollo y tratamiento de la Peste y que dice así: «¿Por qué la Peste fue más virulenta en unas personas que en otras de su misma vecindad? ¿Por qué en la misma población atacó más en unos barrios que en otros?». A juicio de su autor, la especial fisonomía de algunas ciudades, como es el caso de Almería, presentaban una especial predisposición para su desarrollo.

[38] Hay una abundantísima bibliografía sobre este conocido episodio de tan grandes consecuencias políticas, sociales y demográficas, sobre todo, en la historia del Occidente Medieval. Acerca de su propagación en Oriente, Wiet, G., «La Grande Peste Noire en Syrie et en Egypte», *E.O.D.M.L.-P.*, I., 1962, pp. 367-384, fuentes y bibliografía allí citadas; Carpentier, E., «Famines et épidemies dans l'histoire du XIV^e siècle», *Annales E.S.C.*, 1962, pp. 1062-1092. Sobre su propagación por el Occidente, Verlinden, Ch., «La Grande Peste de 1348 en Espagne», *Revue Belge de Philologie et d'Histoire*, XVII (1938), pp. 103-146; Da Costa Roque, M., *As pestes medievales europeias*, Paris, 1979, 527 pp.; Sobreques Callicó, J., «La Peste Negra en la Península Ibérica», *Anuario de Estudios Medievales*, VII (1970-1), pp. 67-71; Ubieto, A., «Cronología del desarrollo de la Peste Negra en la Península Ibérica», *Cuadernos de Historia*, V (1975), pp. 47-66, fuentes y bibliografía allí citadas.

[39] Se trata del *Taḥṣīl al-garaḍ al-qāsil fī l-maraḍ al-wāfid*, obra inserta, junto a otras dos sobre el mismo tema que escribieran Ibn al-Jaṭīb y al-Šaqūrī, en el manuscrito escurialense núm. 1785. Existe, además, una reciente edición de este texto, junto a otros de temática afín, realizada por Jaṭṭābī, M. A., *Al-Ṭibb wa-l-aṭibbā' fī l-Andalus al-islāmiyya*, ed. Beirut, 1988, 2 vols., I, 161-187. Del *Taḥṣīl* ya realizó un estudio el médico egipcio Dināmah, T., «Die Schrift von Abi Djafar Ahmed b. Ali b. Mohammed

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-h

dad el perfil urbanístico de Almería durante sus últimas postrimerías como ciudad del Islam; descripción que, sin duda, pudo formar parte de la *Maziyya* en esta versión que conocemos o en otra más amplia y detallada. Con posterioridad, este texto ha sido aprovechado convenientemente por quienes, de una forma u otra, directa o indirectamente, se han interesado por el pasado islámico de Almería. M. M. Antuña comenta muy de pasada algunos aspectos de su contenido. J. Fernández, interpretando a su modo la versión de T. Dināmah, es algo más explícito pero con algunos errores cuando de identificaciones topográficas se trata. Pero ha sido L. Torres Balbás quien ha hecho una interpretación más fiable y exacta de esta descripción para presentar el mejor ensayo, sin duda, sobre la historia urbanística de Almería [40], aunque —así lo afirma expresamente—: «utilizando una traducción inédita de Simonet de la descripción de Almería que figura en el Tratado de Ibn Jātima, folios 61-61... y otra más reciente de D. Manuel Ocaña Jiménez» [41], que no conocemos. Pero en cualquier caso, con la sola excepción de la alemana, no existe —que sepamos— ninguna versión íntegra en castellano de dicho texto. Por ello, damos a continuación la nuestra, tanto para contrastar los datos topográficos contenidos con los de la *Durra* —hecho que permitiría emparentar ambos textos y, por consiguiente, suponer su inclusión en la *Maziyya*—, como para completar otros aspectos de su contenido, no suficientemente conocidos, tales como su extraordinaria fuerza descriptiva y otros datos de interés desde el punto de la geografía humana.

He aquí la traducción:

> «Si preguntas por qué esta desgracia (la Peste) se desarrolló con mayor rapidez en Almería que en otras ciudades andalusíes la respuesta es la siguiente: Almería, a diferencia de otras, es de las ciudades que poseen una natural

b. Ali b. Ḥatimah aus Almeriah über die Pest», *Archiv. für die Geschichte der Medizin*, XIX (1927). Sobre esta obra preparó una síntesis en castellano Fernández Martínez-Fermat, J., «Contribución al estudio de la medicina árabe española, el almeriense Aben Játima», *Actualidad médica*, XXXIV-403 (Granada, julio 1958, pp. 499-513) y 404 (agosto 1958, pp. 566-580), aspectos sobre los que ya había reparado Martínez Antuña, «Aben Játima de Almería y su Tratado de la Peste», *Religión y Cultura*, Madrid (octubre 1928), pp. 68-90.

[40] Base de su estudio «Almería islámica», ya citada.

[41] Torres Balbás, L., «Almería islámica», pp. 428-9, nota 3. La versión de Simonet debe ser posterior a su *Descripción del Reino de Granada*, porque en ésta no parece haber hecho uso de este texto.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-h

predisposición para este tipo de enfermedades, y el alcance de la respuesta será cabal si tienes una completa imagen de cuál es su situación. Imagínate un extenso litoral en línea recta de oeste *(ŷihat al-magrib)* a este *(nāḥiyat al-mašriq)* pero con una leve inclinación en su perfil perpendicular *(musāmatati-hi)* que parte por el oeste hacia el norte y por el este hacia el sur, de manera que el mar queda al sur. A poniente de la ciudad se alza una montaña de mediana altura y que penetra en el mar una milla y media aproximadamente, cortando el litoral en ángulo recto; esta montaña es llamada, con diminutivo vulgar, *Ŷabal al-Kunayṣa* o "cerro de la ermita". A levante de este cerro y próxima a él se halla la ciudad *(balad)*, rodeada por una muralla que discurre paralelamente a la montaña, de norte a sur, hasta que desemboca en la orilla del mar. Este es uno de los ángulos *(arkān)* de la ciudad. Desde aquí la muralla se desvía, siguiendo la orilla en dirección este y en línea recta, con la sola excepción de una curvatura casi inapreciable, para terminar en el lugar conocido por *al-Riŷl*, constituyendo esta parte el segundo ángulo de la ciudad. Prosigue la muralla en dirección sur-norte para terminar en lo alto de un cerro que allí hay llamado, con diminutivo vulgar, *al-Mudayna*, en un lugar conocido por *al-ʿUrqūb* o "el recodo, el postigo". Esta párte constituye el tercer ángulo de la ciudad. Quiebra de nuevo la muralla de este a oeste a través de un barranco *(jandaq)* que se conoce con el nombre de *jandaq Bāb Mūsà* o "barranco de la Puerta de Mūsà". Después, la muralla desciende hacia el cerro en el que está ubicada la Alcazaba, por su parte de atrás, constituyendo ésta la parte septentrional de la cerca y el tramo final de la misma. Este sería el otro ángulo de la ciudad. Desde aquí prosigue la muralla a través de un corto tramo, primero de norte a sur, quiebra después en dirección este-oeste, para conectar finalmente con el lugar del que habíamos partido. Este sería el cuarto ángulo de la ciudad.

Esta muralla, de forma cuadrangular, está dividida en tres partes, las cuales, a su vez, están separadas por dos cercas paralelas a las murallas de poniente y de levante. Ambas arrancan de uno y otro extremo de la Alcazaba y descienden hasta desembocar en el frente meridional que bordea la orilla del mar.

El sector occidental de la ciudad recibe el nombre de *al-Ḥawḍ* = "el aljibe, o el barranco u hondonada", hoy un espacio yermo sin más indicios de construcciones que las propias murallas y junto a un barranco *(jandaq)* situado por su lado norte.

La parte central de la ciudad es conocida por *al-madīna al-dājiliyya* o "ciudad interior". En ella está ubicada la Mezquita mayor; un poco más al sur, la Alcaicería; por su lado norte se halla la Alcazaba, dividida, a su vez, en dos partes y flanqueada también por sólidas e inexpugnables murallas que se elevan desde cualquier punto de la fortaleza y hacia todas las direcciones —concédale Dios, con su poder, protección y firmeza, como prueba de seguridad, defensa y bastión—. La población está repartida por toda la pendiente de manera que en toda esta área hay edificaciones, a excepción de una pequeña parte contigua al barrio anteriormente descrito.

El tercer arrabal, situado a levante, es conocido por *al-Muṣallà;* linda al norte con *Ŷabalī*, que es una parte saliente del monte *al-Mudayna*, y al abrigo, junto al sector del barranco de la puerta de Mūsà, de las murallas que la bordean. Del mismo modo, una parte de la ladera de esta montaña se halla también poblada.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-h

Este barrio es, sin duda, el más poblado de los tres, el más llano y con mayor espacio que los dos juntos, cuya extensión es muy aproximada. Y esto es así porque la Alcazaba ocupa un gran espacio dentro del sector central, mientras que la parte occidental aun estando alineada en la misma pendiente, se halla, no obstante, desplazada un poco más hacia el sur, por debajo de aquél. Esto hace que resulte más estrecho el espacio comprendido entre la zona norte de ambos barrios y la muralla de la orilla del mar, de la misma manera que resulta más ancha la zona situada entre *Ŷabalī*, al norte del barrio oriental, y la muralla meridional.

A continuación de este barrio de levante se halla la Vega *(Faḥṣ)* de la ciudad, una dilatada llanura que se extiende desde esta zona, por todo el litoral, hasta el Cabo de Gata *(ŷabal al-Qabṭa)* de forma que el mar constituye su límite sur y las cercanas montañas que la bordean su frontera norte. Al norte y al este de la ciudad no hay más que cerros abruptos que cortan el aliento a quienes osan remontarlos.

Si has tomado nota de esta descripción ya tendrás formada una imagen de cómo es la ciudad *(balad)* de Almería: una ciudad costera, orientada al sur, al descubierto por su flanco este, resguardada por el oeste por el monte *al-Kunaysa* el cual se interna en el mar pero no lo suficiente como para cubrir toda la ciudad, por su escasa altura y su rápida pendiente; con el mar al sur, y por detrás, protegida por el cerro de la Alcazaba, así como por la muralla que la rodea y por el espolón del monte *al-Mudayina* llamado *Ŷabalī*.

Esta peculiar topografía hace que los rayos del sol se reflejen con mayor intensidad y los vientos del sur soplen libremente. El pescado es el alimento habitual de los habitantes de Almería. El agua es fresca, corriente, de suave curso que mana de lo hondo del valle *(wādī Baŷŷāna)* en el que abundan los árboles frutales y los pozos-estanque. A ellos afluye el agua de los arroyos durante las lluvias.

Todos estos aspectos son factores que estimulan y afianzan esta natural predisposición de la ciudad a la naturaleza de esta enfermedad. Así, no cabe sorprenderse de que ella alcanzara en esta ciudad una mayor virulencia que en cualquier otra que no posee esta fisonomía ni esta natural predisposición»[42].

Y que completamos con otro breve párrafo extractado de la misma obra[43], de especial interés para nuestro propósito:

«Hizo su aparición la Peste en Almería a comienzos del mes de *rabī' I* del 749 correspondiente al mes de junio de 1348... fue desarrollándose primero lentamente hasta el mes de *ŷumādà II* correspondiente al mes de septiembre del mismo año en el que se intensificó... Después comenzó a ceder hasta el mes de *ḏū-l-qa'da*, correspondiente al mes de febrero de 1349 en el que me hallo escribiendo este libro... El primer brote epidémico comenzó en uno de los ángulos *(arkān)* de la ciudad, llamado *al-Jawām* (o *al-Jawā'im)*, contiguo a *Ŷabalī*, en el ángulo

[42] Ibn Jātima, *Taḥṣīl*, ms. escurialense, folios 61 v.-63 r.
[43] *Ibid.*, folio 57 r.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-h

nordoriental del que ya hablaremos, poblado de gente pobre y humilde, concretamente entre los conocidos como Banū Ḍilla (sic)».

No nos cabe la menor duda de que existe una estrecha relación en la autoría de ambos textos. El elevado número de referencias topográficas coincidentes —y que no aparecen en otras fuentes conocidas— así parece confirmarlo. Desde las iniciales sugerencias de Codera[44], primero, y las de J. A. Tapia[45] y L. Torres Balbás[46] después, éstas, en su mayoría, han sido objeto de atención por parte de la moderna investigación, aunque para todas no haya todavía una segura y precisa identificación. Con todo, he aquí un breve balance de las mismas: *al-Funt* o 'la fuente' = fuentes de Alhadra, a Levante de Almería: *Birkat al-ṣufar*, 'la alberca del cobre', próxima a la anterior, citada también por Abū l-Fidā'[47] junto a las almunias de *ʿAbdūs* y *Gassān*, como uno de los lugares más agradables de la vega *(faḥṣ)* de Almería, situadas en el tramo final del río Andarax, al este de la ciudad. En relación con el recinto urbano, hay especiales referencias a las distintas partes de la ciudad, tales como los arrabales de *al-madīna al-dājiliyya* o 'ciudad interior', el más antiguo y céntrico, en el que se ubicaba la mezquita mayor y la alcaicería; el de la *al-Muṣallà* o del 'oratorio', el de mayor extensión y situado a levante, así como el de *al-Ḥawḍ* o del 'aljibe, barranco u hondonada'[48], populoso y comercial, tan ponderado por al-Idrīsī, y situado a poniente en el actual emplazamiento del barrio de la Chanca; la Alcazaba, sólida e inexpugnable; y la cerca, descrita con una precisión y minuciosidad incomparables, flanqueada por varias puertas como la *Bāb Baŷŷāna*, tantas veces citada; la *Bāb Marbà* (sic), la misma, quizá, que cita al-ʿUḏrī[49], aunque es posible se trate de una errónea lectura de *Bāb Marsà* o «Puerta del Puerto» o quizá de la *Bāb Mūsà*, sólo citada por Ibn Jātima e Ibn al-Jaṭīb. También hay expresas referencias a lugares *(mawāḍiʿ)* conocidos en el ámbito local

[44] Codera, F., «El sitio de Almería», pp. 499-502.

[45] Tapia, J. A., *Almería musulmana*, pp. 208-9, 233, 240, 241 y 288.

[46] Torres Balbás, L., «Almería islámica», pp. 428-453.

[47] Abū l-Fidā', *Taqwīm al-buldān*, ed. Reinaud, Paris, p. 175.

[48] Citado también por Al-ʿUmarī, *Masālik*, p. 239; Al-Ḥimyarī, *Rawḍ*, pp. 183/221; Al-Idrīsī, *Nuzha*, pp. 198/240; Al-Maqqarī, *Nafḥ*, I, 163.

[49] Al-ʿUḏrī, *Tarṣī'*, p. 83, y trad. Sánchez Martínez, M., «La cora de Ilbīra (Granada-Almería) en los siglos X y XI según al-ʿUḏrī», *C.H.I.*, 7 (1975-6), pp. 37-8; Torres Balbás, L., «Almería islámica», pp. 449-50; ʿAbd al-ʿAzīz Sālim, *Ta'rīj madīnat al-Mariyya*, Beirut, 1969; Muḥammad Abū l-Faḍl, *Ta'rīj Madīnat al-Mariyya al-andalusiyya*, Alejandría, 1981. Esta referencia está omitida en Allouche y Basset.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico

como *al-Asad* [50], el mismo, sin duda, que daba acceso a la *Bāb al-Asad* o «Puerta del León» situado, según al-ᶜUḏrī [51], junto al mar y llamada también *Bāb al-Sudān* o «Puerta de los Negros». Otro de los lugares varias veces citado es *al-ᶜUrqūb* = «el recodo», situado en el ángulo norte de la ciudad, en el mismo lugar que hoy ocupa el cerro de San Cristóbal; no muy lejos de éste, en el ángulo nordoriental, es decir, en el sector donde la muralla quebrada hacia el sur [52], debió estar situado el conocido por *al-Jawām* o *al-Jawā'im*, habitado, según Ibn Jātima, por pobres y menesterosos [53]; y otros, finalmente, como *al-manāẓir-* = 'los observatorios' o *al-manāhir* = 'los acueductos', de dudosa identificación pero posibles en la compleja topografía almeriense. Y todo ello flanqueado por barrancos *(jandaq)* y montañas abruptas como las conocidas, en diminutivo vulgar, *al-Mudayina* [54] y *al-kunayisa* [55].

Pero de todas estas referencias, tres merecen una especial atención. Algunos de los autores citados no han reparado en ellas bien por una errónea interpretación de los fragmentos estudiados, bien —y no es el caso de L. Torres Balbás— por la falta de un conocimiento directo de la fisonomía urbanística almeriense. Estas son: *al-Riŷl*, *Ŷabalī* y *balad*, sobre todo las dos primeras, únicamente citadas en la *Durra* y en la «Descripción de Almería» y, por tanto, las más fiables para confirmar la posible relación entre el episodio de 1309,, la *Maziyya* y la *Durra* de Ibn al-Qāḍī.

L. Torres Balbás, a través de las posibles versiones inéditas de la «descripción» de Ibn Jātima que le facilitaran F. Simonet y M. Ocaña, más un plano de la ciudad de 1603, pudo ya precisar con acierto la existencia de este lugar citado indistintamente como *mawḍiᶜ* y *rikn*:

[50] El editor de la *Durra* sugiere una doble lectura, *al-Asīd;* y Allouche, «La siège d'Almeria», pp. 129 y 135: *al-Asbād.*

[51] Al-ᶜUḏrī, *Tarṣī'*, pp. 83/39.

[52] Posiblemente entre las actuales calles de Javier Sanz, Zaragoza, Navarro Rodrigo y el tramo final de Obispo Orberá hacia la Rambla.

[53] Una no muy acertada interpretación de este topónimo, sin duda de Fermat, quien a su vez lo había leído en Dināmah, indujo a error a otros historiadores posteriores como a Tapia, J. A., *Almería musulmana*, p. 288, quien supuso que *al-Jawām* estaba situado en el otro extremo de la provincia. Parece que el error radica en una inadecuada interpretación del *balad*, que aquí hay que entender como 'ciudad' y no como 'región'.

[54] Müller, J. M., «Berich...», pp. 32-33, lee *al-Murayna* = Almorena. Es el mismo que con el nombre de *Lāham* o *Layham* aparece citado en al-ᶜUḏrī, *Tarṣī'*, 83/33, y por al-Idrīsī, *Nuzha*, p. 19.

[55] *Cf.* Samsó, J., «Sobre la voz *Kanīsa* en el haz dialectal hispanoárabe», *Al-Andalus*, XLII (1978), pp. 209-220; y Corriente, F., «Anotaciones al margen de kanī(y)sa y mezquita», *Al-Andalus*, XLII, pp. 221-4.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-l

«una torre y un muro que entran en el mar en el extremo del lienzo oriental de la cerca —tal vez, una coracha para impedir el paso a la estrecha faja de playa que quedaría entre el pie de la muralla y el mar—» [56]. Del mismo modo, Torres Balbás relaciona esta torre con la fortificación a la que se refiere la *Crónica* de R. Muntaner [57] en su relato paralelo del episodio de 1309 llamada 'Esperante' o 'Espolón'. Pero en ningún caso recurre a cualquier otro testimonio procedente de fuente árabe cuando nos consta que sí conocen el episodio del asedio —al menos— a través de Allouche [58]. Y ello es así porque ni Basset ni Allouche, ni tan siquiera Codera, interpretaron correctamente el pasaje en el que se cita *al-Riŷl* en la *Durra*: «le mercredi, lendemain de leur arrivée, les Chrétiens affluèrent en masse et s'avancèrent... jusqu'à ce qu'ils arrivèrent à la distance d'homme des murailles» [59] o «... le mercredi deuxième jour de leur débarquement, les chrétiens... s'avancérent... jusqu'à pied des murailles de la ville...» [60], cuando creemos que debe decir: «los cristianos continuaron su marcha... y llegaron hasta las murallas de la ciudad, junto al *Riŷl*», entendido como nombre de lugar tal como lo cita Ibn Jātima.

El segundo término topográfico, *Ŷabalī*, es si cabe más interesante. En primer lugar, las «fuentes» de Torres Balbás no parecen haber reparado en su existencia porque éste se silencia totalmente en su extraordinario estudio urbanístico. Sin embargo, el texto de Ibn Jātima es inequívoco: «el tercer arrabal, situado a levante de la ciudad, es conocido por *al-Muṣallà*, éste linda al norte con *Ŷabalī* que es el frente saliente del monte *al-Mudayina*»; y en otro lugar: «...Almería es una ciudad costera, con el mar al sur, protegida, por su parte posterior, por el cerro de la Alcazaba así como por la muralla que la bordea y por el espolón del monte *al-Mudayina* llamado *Ŷabalī*»; o bien en este otro párrafo: «...es uno de los ángulos de la ciudad , *al-Jawām*, contiguo a *Ŷabalī*, situado en el ángulo nordoriental de la ciudad», es decir, como nombre de lugar [61]. Sin embargo, en la *Durra*,

[56] Torres Balbás, L., «Almería islámica», p. 436.

[57] Muntaner, R., *Crònica*, ed. y trad. Jove, Valencia, 1970, p. 236.

[58] Torres Balbás, L., «Almería islámica», p. 448, nota 2; afirma además que este relato «procede de una colección de noticias geográficas escritas por Ibn Jātima insertas en un manuscrito de la *Durrat al-ḥiŷāl* de Ibn al-Qāḍī».

[59] Basset, R., «Le siège d'Alméria», p. 290. Es evidente que ha interpretado *raŷul* por *riŷl*.

[60] Allouche, «Relation de le siège d'Almérie», p. 132.

[61] Bien interpretado además por Müller, R., «Berich», pp. 32-33

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico

en donde aparece en varias ocasiones, su lectura presenta algunas dificultades debido, entre otras razones, a que Ibn al-Qāḍī —de haberlo tomado de la *Maziyya*— no supo interpretarlo correctamente tampoco, induciendo a error a sus respectivos editores. Basset leyó *Ḥīlī* o *Ḥaylī*; Codera corrigió *Jalà;* Allouche y ʿAbd al-Nūr interpretaron *al-ŷabal,* convencidos de que se trataba de un nombre común, 'la montaña'. Una leve modificación de los puntos diacríticos permite la lectura propuesta: *Ŷabalī,* citado como barrio *(ḥāra* o *nāḥiya),* lugar *(mawḍiʿ),* etc., conocido con este nombre en la Almería del siglo XIV, el mismo, sin duda, citado por Ibn al-Qāḍī en el minucioso relato del asedio [62].

En cuanto al tercero de los términos, *al-balad,* si bien es el que menos problemas de identificación plantea, es, sin embargo, el nexo de unión más claro para emparentar la autoría de los textos estudiados. Comprobadas las citas textuales seguras de Ibn Jātima aquellas que se precisan en la «descripción» contenida en el *Taḥṣīl,* y a excepción sólo de precisiones topográficas tales como *al-madīna al-dājiliyya* o *al-mudayna,* en ningún caso se emplea *madīna,* sino su equivalente *ḥalad,* para indicar el término 'ciudad'. Curiosamente, en todos los textos utilizados directa o indirectamente de la *Maziyya,* con más frecuencia en las biografías y en el largo episodio del asedio, se utiliza el mismo término *balad;* no siendo éste, por el contrario, sino el de *madīna,* el empleado para el resto de las biografías de la *Durra,* lo que es un indicativo de que para aquéllas Ibn al-Qāḍī se ha nutrido de una misma fuente: la *Maziyya.*

A modo de conclusión (estructura, contenido, fecha de redacción, influencia, valor, interés, etc.)

Sin que en ningún momento se pretenda aportar conclusiones definitivas y tratando de sintetizar todo cuanto se ha aportado no sólo a lo largo del presente trabajo sino también a través del análisis de los datos biográficos en el estudio ya citado, cabe afirmar que:

[62] *Cf.* el plano adjunto diseñado por L. Torres Balbás. Debió corresponder al espacio comprendido en el triángulo que forman las calles Dicha, Toledo y el ladode poniente de la Hoya, Vieja, por el este; Pósito, Goya y Ballesta por el sureste, y el tramo de muralla de San Cristóbal y Antonio Vico por el norte.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico

a) La *Maziyya* es una obra histórica de carácter local que se presenta bajo la forma de repertorio biográfico.

b) Por lo que sabemos de otras obras del mismo género tales como el *Ta'rīj Mālaqa* de Ibn ᶜAskar[63], e incluso la misma *Iḥāṭa* de Ibn al-Jaṭīb, la *Maziyya* debió contar al menos de tres partes; una primera dedicada a la descripción de Almería y a los territorios que de ella dependían; tal vez una segunda —uno o dos capítulos todo lo más—, que contuviera una breve síntesis sobre su historia política y socioeconómica, desde los primeros años de la conquista, posiblemente con valiosos datos sobre los orígenes de la ciudad de *Baŷŷāna*, etc.; y la tercera, la más extensa, dedicada al repertorio de biografías de personajes ilustres de Almería y/o que ejercieron y desarrollaron su actividad política, jurídica o cultural en ella, o simplemente la visitaron.

c) Como suele ser habitual en las obras del mismo género, no parece que el mayor número de noticias históricas estuviera concentrado en los capítulos respectivos, más bien en el conjunto de las biografías de los personajes biografiados que desarrollaron su variada actividad (visires, emires, gobernadores, cadíes, etc.), en Almería.

d) El mayor número de personajes biografiados son contemporáneos del propio autor, casi un 75 por 100 del total computado.

e) Es bien seguro (*Durra*, núms. 509 y 517) que Ibn Jātima se sirvió de la «Historia de Almería y Berja» de su maestro y amigoAbū l-Barakāt al-Balafīqī, al menos para recabar información sobre los personajes originarios de Berja, lo que no excluye un más variado contenido histórico-geográfico. Es más, puede, como ya intuía Basset, que fuera una de las fuentes posibles del episodio del asedio de 1309.

f) La *Maziyya* debió estar ya compuesta a finales de la década de 1360-70, porque si Ibn al-Jaṭīb dice utilizarla en la *Iḥāṭa*, ésta sabemos que ya estaba ultimada antes de 1368[64].

g) Aunque la fama de Ibn Jātima trascendió, principalmente,

[63] Vallvé, J., «Una fuente importante de la Historia de al-Andalus: La Historia de Ibn ᶜAskar», *Al-Andalus*, XXVIII (1963), pp. 237-265. Sabemos de otras obras pero no nos podemos hacer una idea de su contenido, tal es el caso de la «Historia de Algeciras» del letrado granadino Abū Bakr b. Jamīs, de la segunda mitad del siglo XIV, así como el *Ta'rīj al-Mariyya wa-Barŷa* del famoso cadí y maestro de Ibn Jātima, Abū Barakāt al-Balafīqī, obra que pudo servir de fuente de la *Maziyya*, al menos para ilustrar los personajes ilustres originarios de Berja.

[64] Santiago Simón, E., «Sobre las fechas de redacción del *Kitāb Rawḍat al-taᶜrīf* y de ultimación del *kitāb al-Iḥāṭa* de Ibn al-Jaṭīb», *C.H.I.*, núm. 8 (1977), pp. 161-164.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-histór

como cultivador del género poético, su faceta como historiador fue merecidamente reconocida tanto dentro como fuera de al-Andalus. Un buen ejemplo de ello lo constituye la categoría historiográfica de los autores que, con seguridad, han recabado el testimonio de su obra histórica para documentar algunos de los capítulos de la historia local andalusí, en especial del siglo XIV: Ibn al-Jaṭīb, al-Maqqarī e Ibn al Qāḍī.

h) De los tres, fue Ibn al-Qāḍī el que parece haber hecho un mayor uso de la *Maziyya,* al menos de su parte biográfica.

i) Por evidentes razones de tipo léxico, toponímico y topográfico cabe suponer la misma filiación historiográfica entre el autor de la «descripción de Almería» contenida en el *Taḥṣīl garaḍ* y el relato del asedio de 1309: Ibn Jātima. De ser así, éste pudo haber recabado el testimonio de las dos o tres monografías conocidas sobre el episodio e Ibn al-Qāḍī utilizara la versión modificada y/o resumida que sobre el mismo hubiera en la *Maziyya.*

j) Pocos textos en la amplia y variada producción geográfica poseen la precisión, la fuerza descriptiva así como los ricos y variados matices que se reúnen en la «descripción de Almería» de Ibn Jātima contenido en el *Taḥṣīl* y probablemente en la *Maziyya.* No cabe, para explicar tan extraordinaria aportación, más que suponer que el autor dispusiera no sólo de un plano de la ciudad sino también de un alzado topográfico. Sólo así se justifica la utilización de términos como *musāmatati-hi,* es decir, con el sentido de «perpendicularidad».

k) en general, la obra de Ibn Jātima gozó de un gran crédito entre los literatos e historiadores contemporáneos y posteriores a él, tanto andalusíes, norteafricanos como orientales. Un buen ejemplo de la trascendencia de su fama por Oriente lo constituye, entre otras [65], la referencia hallada sobre Ibn Jātima en los *Masālik al-abṣār* del famoso geográfo y secretario de Estado de la corte mameluca Ibn Faḍl

[65] Un estudio más profundo y que aplazamos para más adelante revelará, estamos seguros, una gran influencia de la obra de Ibn Jātima en la producción científica del polígrafo oriental Ibn Ḥaŷar al-ᶜAsqalānī (m. 852/1449). Por lo pronto sabemos de numerosos personajes biografiados en *al-Durar al-Kāmina* originarios de Almería, entre ellos, del mismo Ibn Jātima y de un hermano suyo (IV, núm. 4095; III, 3456, 4347, 3266, 3403, 3494), entre otros. Además, la coincidencia en la composición de un tratado de la Peste, *Baḍl al-Maᶜūn,* con parecida estructura y objetivos que el compuesto por Ibn Jātima. Véanse las oportunas observaciones sobre el tema en Sublet, J., «La Peste prise aux rêts de la jurisprudence. Le traité d'Ibn Ḥaŷar al-ᶜAsqalanī sur la Peste», *Studia Islamica,* 33 (1971), pp. 141-149.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-histór

Allāh al-ᶜUmarī [66], que, como es bien sabido, visitó al-Andalus hacia 1337. Pero un detalle más revelador del interés del geógrafo oriental por la obra histórica de aquél lo demuestra la asombrosa coincidencia, aunque más breve, de su descripción de Almería con la de Ibn Jātima, el único que sepamos refleja la división en tres barrios o «pequeñas ciudades», con mención expresa a *al-madīna al-dājiliyya*, precisas orientaciones de los mismos, etc. [67], un autor que por las fechas de su viaje a al-Andalus, pudo además haber conocido directamente al historiador almeriense y su obra.

l) En suma, la *Maziyya* es una obra de estimable valor para conocer la historia política, social, jurídica y cultural de Almería en las últimas décadas del Islam andalusí.

RESUMEN

Los biógrafos del polígrafo almeriense Ibn Jātima (s. XIV) destacan entre su producción científica la obra histórica *Maziyyat al-Mariyya ᶜalà gayri-hā min al-bilād al-andalusiyya;* obra, por desgracia, perdida pero de la que dan oportunas referencias algunos autores contemporáneos y posteriores a él, tales como Ibn al-Jaṭīb, Ibn al-Qāḍī y al-Maqqarī, quienes a tenor de la frecuencia con que la citan, la utilizaron como fuente de primer orden para documentar algunos capítulos de la historia política, geográfica y cultural de esta ciudad andalusí.

ABSTRACT

Ibn Jātima's historical work *Maziyyat al-Mariyya ᶜalà gayri-hā min al-bilāb al-andalusiyya* (XIVth century) is pointed up by his biographers among his wide scientific production. This book, which is unfortunately lost, is known thanks to the references made by some contemporary and later authors, as Ibn al-Jaṭīb, Ibn al-Qāḍī and al-Maqqarī. The frequency of their references shows that it was used as a primary documentary source for some periods in the political, geographical and cultural history of the andalusian city of Almería.

[66] En noticia recogida por Colin, S. G., «Quelques poètes arabes d'Occident au XIVe siècle», *Hespéris*, 1931, p. 244, se dice que el poeta Abū ᶜAbd Allāh al-ᶜAqilī recitó a al-ᶜUmarī en 1339-40 en El Cairo unā poesía de Ibn Jātima y le informaba asimismo de que todavía vivía en aquella época.

[67] Al-ᶜUmarī, *Masālik al-abṣār*, pp. 45-48/238-246. Véase además, Arié, R., «Al-Andalus vu par quelques orientaux au Moyen Âge», *Andalucía Islámica*, II-III (1983), pp. 71-84.

Diputación de Almería — Biblioteca. Obra histórica de Ibn Jatima de Almería, La. Los datos geográfico-histór